

REGLAMENTO PORTABILIDAD NUMÉRICA

NUMBER PORTABILITY REGULATION

1. Manifiesto que, con la firma de la presente Solicitud de Portabilidad Numérica, estoy otorgando mi consentimiento para cambiar de Prestador de Servicios Portables manteniendo la numeración provista por mi prestador actual (Prestador Donante) únicamente de los servicios de telecomunicaciones cuya prestación requiere de los números telefónicos a ser portados a partir de la fecha efectiva en que se realice la portabilidad de los mismos. Se define como "Portabilidad Numérica", a la capacidad que permite al Cliente Titular cambiar de Prestador de Servicios Portables, conservando su número, tanto geográfico como no geográfico, dentro de la misma Área Local, de conformidad con las disposiciones del Plan Fundamental de Numeración Nacional. Se consideran "Servicios Portables": a los servicios de Comunicaciones Móviles (SCM) y al Servicio de Telefonía Fija con numeración asignada. El "Proceso de Portabilidad Numérica": es el conjunto de acciones realizadas por el Cliente Titular, el Prestador Donante, el Prestador Receptor y el Administrador de la Base de Datos que permite que el primero cambie de prestador de servicios portables conservando su número geográfico o no geográfico.

1. I declare that, by signing this Number Portability Request, I am giving my consent to change Portable Service Provider while retaining the numbering provided by my current provider (Donor Provider) only for the telecommunications services whose provision requires the telephone numbers to be ported from the effective date on which their portability is carried out. "Number Portability" is defined as the capability that allows the Account Holder Client to change Portable Service Provider while retaining their number, both geographic and non-geographic, within the same Local Area, in accordance with the provisions of the National Fundamental Numbering Plan. "Portable Services" are considered to be Mobile Communications Services (MCS) and the Fixed Telephony Service with assigned numbering. The "Number Portability Process" is the set of actions carried out by the Account Holder Client, the Donor Provider, the Recipient Provider, and the Database Administrator that allows the former to change portable service providers while retaining their geographic or non-geographic number.

2. En virtud de ello, tendré derecho a: a) Seleccionar al Prestador de servicios portables cuya oferta considere más conveniente; b) Obtener información sobre las condiciones en que se realizará la Portabilidad Numérica y las ofertas de servicio; c) Solicitar en cualquier tiempo la Portabilidad Numérica de mi/s número/s con una permanencia mínima de treinta 30 días con el Prestador Donante; d) Que mi Solicitud de Portabilidad Numérica sea aceptada, excepto que se verifique al menos una de las causales de rechazo enumeradas en la reglamentación; e) Tener garantizada la privacidad de mis datos personales; f) Tener acceso a la información sobre el estado de mi Solicitud de Portabilidad Numérica, a través de un medio de atención telefónica de acceso gratuito, consultas en línea y otros medios electrónicos sin cargo y en forma no discriminatoria; g) Efectuar el reclamo ante el prestador de servicios portables que corresponda en caso de omisiones, demoras, irregularidades, o cualquier otra cuestión relacionada con la Portabilidad Numérica; h) Efectuar un reclamo ante la Autoridad de Aplicación, de conformidad con lo establecido en la reglamentación; i) Liberación de la terminal móvil y/o equipo de Cliente, de acuerdo a lo estipulado en la reglamentación aplicable. Asimismo, tendré la obligación de: a) No incurrir en el ejercicio abusivo de la Portabilidad Numérica; b) Abonar el cargo por portación que se establezca (art. 34 Anexo I Res. MIN MOD 38 203/18). c) Dar cumplimiento a lo establecido en el régimen establecido en la Resolución MIN MOD N° 203/18 y 401/18 y ENACOM N° 4950/18, sus modificatorias y complementarias.

2. By virtue of this, I will have the right to: a) Select the Portable Service Provider whose offer I consider most convenient; b) Obtain information about the conditions under which Number Portability will be carried out and service offers; c) Request Number Portability of my number(s) at any time with a minimum permanence of thirty (30) days with the Donor Provider; d) Have my Number Portability Request accepted, unless at least one of the rejection causes enumerated in the regulations is verified; e) Have the privacy of my personal data guaranteed; f) Have access to information about the status of my Number Portability Request through a toll-free telephone service, online inquiries, and other electronic means free of charge and in a non-discriminatory manner; g) File a complaint with the corresponding portable service provider in case of omissions, delays, irregularities, or any other issue related to Number Portability; h) File a complaint with the Enforcement Authority, in accordance with what is established in the regulations; i) Unlock the mobile terminal and/or client equipment, according to what is stipulated in the applicable regulations. Likewise, I will have the obligation to: a) Not engage in the abusive exercise of Number Portability; b) Pay the porting fee established (Art. 34 Annex I Res. MIN MOD 38 203/18); c) Comply with what is established in the regime set forth in Resolution MIN MOD No. 203/18 and 401/18 and ENACOM No. 4950/18, its amendments, and complementary provisions.

3. Reconozco que el portar mi/s número/s, no me exime del cumplimiento de las obligaciones contractuales que haya contraído con el Prestador Donante. En consecuencia, y sin perjuicio de la Portabilidad Numérica, me obligo a pagar todos los saldos adeudados del/los servicio/s a portar (con más sus intereses punitivos en caso de corresponder), así como a devolver los equipos de telecomunicaciones de propiedad del Prestador Donante y pagar las penalizaciones por terminaciones anticipadas convenidas con el Prestador Donante.

3. I acknowledge that porting my number(s) does not exempt me from fulfilling the contractual obligations I have with the Donor Provider. Consequently, and without prejudice to Number Portability, I undertake to pay all outstanding balances of the service(s) to be ported (plus any punitive interest if applicable), as well as to return the telecommunications equipment owned by the Donor Provider and pay the penalties for early terminations agreed upon with the Donor Provider.

REGLAMENTO PORTABILIDAD NUMÉRICA

NUMBER PORTABILITY REGULATION

4. Reconozco que la Portabilidad del(os) número(s) solicitada está sujeta al cumplimiento de todos los requisitos establecidos por la Resolución MIN MOD N° 203/18 y 401/18, sus modificatorias y complementaria, la cual declaro conocer, siendo que la presente solicitud está sujeta a los controles que realice el Administrador de la Base de Datos Centralizada y el Prestador Donante y su posterior aprobación. Se considerará que el trámite de Portabilidad Numérica se inicia en el momento que el ABD otorgue el Número de Trámite, fecha y hora.

4. I acknowledge that the portability of the requested number(s) is subject to compliance with all the requirements established by Resolution MIN MOD No. 203/18 and 401/18, its amendments, and complementary provisions, which I declare to know. This request is subject to the controls carried out by the Centralized Database Administrator and the Donor Provider and their subsequent approval. The Number Portability process is considered to begin when the Database Administrator (ABD) issues the Process Number, date, and time.

5. Reconozco la posible interrupción o limitación en la prestación del servicio durante TRES (3) horas para realizar las actualizaciones en los sistemas de los Prestadores y que el plazo del proceso de Portabilidad Numérica no podrá ser mayor a las 24 horas contadas a partir de la recepción de la Solicitud por la Administradora de Base de Datos (ABD).

5. I acknowledge the possible interruption or limitation in the provision of the service for THREE (3) hours to perform updates in the providers' systems and that the duration of the Number Portability process shall not exceed 24 hours from the receipt of the request by the Database Administrator (ABD).

6. Reconozco que el Cargo a abonar al Prestador Receptor en concepto de Trámite de Portación asciende al equivalente de hasta CIEN (100) PULSOS TELEFONICOS (PTF) por cada línea portada. En caso de ser rechazado por causas que me sean imputadas, los costos y gastos derivados de su tramitación estarán a mi cargo.

6. I acknowledge that the fee to be paid to the Recipient Provider for the Porting Procedure amounts to the equivalent of up to ONE HUNDRED (100) TELEPHONE PULSES (PTF) for each ported line. In case of rejection for reasons attributable to me, the costs and expenses derived from its processing will be at my expense.

7. Consiento el tratamiento de mis datos personales, tanto los incluidos en la presente Solicitud de Portabilidad Numérica como los que forman parte de los registros del Prestador Donante con quien tengo contratado el servicio, autorizando la cesión y el tratamiento de mis datos por las partes involucradas en el Proceso de Portabilidad Numérica (Prestador Donante, Administrador de la Base de Datos (ABD) y el Prestador Receptor), quienes utilizarán dicha información en forma confidencial conforme a la ley y sólo a los fines de la Portabilidad Numérica.

7. I consent to the processing of my personal data, both those included in this Number Portability Request and those that are part of the records of the Donor Provider with whom I have contracted the service, authorizing the transfer and processing of my data by the parties involved in the Number Portability Process (Donor Provider, Database Administrator (ABD), and Recipient Provider), who will use such information confidentially in accordance with the law and solely for the purposes of Number Portability.

8. Autorizo a mi Prestador Receptor a mantenerme informado del estado que guarda el trámite de la presente Solicitud de Portabilidad por cualquier medio gratuito que tenga disponible, de acuerdo con los datos que en este mismo acto se proporcionan. Asimismo, podré requerir información del presente trámite en forma gratuita.

8. I authorize my Recipient Provider to keep me informed of the status of this Portability Request by any free means they have available, according to the data provided herein. Likewise, I may request information about this process free of charge.

9. He tomado conocimiento de las condiciones de oferta del servicio de (nombre del Prestador Receptor), así como de los plazos de activación del nuevo plan de servicio 39 vinculado al número a portar que he seleccionado, de la modalidad de prestación, del hecho que los servicios de valor agregado vinculados podrán discontinuarse, dependiendo del plan que contrate con el prestador receptor y que existe un período de permanencia mínimo de TREINTA (30) días con el prestador receptor.

9. I have been informed of the service offer conditions of (name of Recipient Provider), as well as the activation times of the new service plan linked to the number to be ported that I have selected, the mode of provision, the fact that the linked value-added services may be discontinued depending on the plan I contract with the Recipient Provider, and that there is a minimum permanence period of THIRTY (30) days with the Recipient Provider.

10. Manifiesto que los datos asentados en la presente Solicitud y, en su caso, los documentos que la acompañan son completos, actuales, verdaderos y que la presente tiene carácter de declaración jurada.

10. I declare that the data recorded in this request and, if applicable, the accompanying documents are complete, current, and true, and that this document has the character of a sworn statement.